

**А. В. Болдырев**

# **Краткая арабская грамматика в таблицах**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
А11

А11 **А. В. Болдырев**  
Краткая арабская грамматика в таблицах / А. В. Болдырев – М.: Книга по Требованию, 2024. – 82 с.

**ISBN 978-5-518-07768-3**

**ISBN 978-5-518-07768-3**

© Издание на русском языке, оформление  
«УОУО Media», 2024  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



**Т А Б Л И Ц А І.**  
**А Л Ф А В И Т Ъ И Ч Т Е Н І Е.**

А Л Ф А В И Т Ъ

Арабы имѣютъ слѣдующія 28 буквъ:

1. Элифъ	ا	не выговар.	15. Дадъ	ض ض	Д, Ц.
2. Бе	ب ب	Б.	16. Та	ط ط	Т.
3. Те	ت ت	Т.	17. Да	ظ ظ	Д, Ц.
4. Се	ث ث	Англ. Тh.	18. Аинъ	ع ع	не выгов.
5. Джимъ	ج ج	Дж, Чж.	19. Гаинъ	غ غ	Г.
6. Га	ح ح	Х мягкое.	20. Фе	ف ف	Ф.
7. Ха	خ خ	Х тверд.	21. Нафъ	ق ق	Н.
8. Даль	د د	Д.	22. Кефъ	ك ك	Н.
9. Дзаль	ذ ذ	Дз.	23. Ламъ	ل ل	Л.
10. Ре	ر ر	Р.	24. Мимъ	م م	М.
11. Зе	ز ز	З.	25. Нунъ	ن ن	Н.
12. Синъ	س س	С.	26. Ге	ه ه	Лат. Н.
13. Шинъ	ش ش	Ш.	27. Вау	و و	В, У.
14. Сады	ص ص	Сс.	28. Йе	ي ي	Й.

Прим. Буква *ه*, имѣя надъ собою двѣ точки (ë), выговаривается за Т. *لا* есть соединеніе буквъ *ل* и *ا*, выговар. ла.

Арабы пишутъ осьъ правой руки къ лѣвой и соединяють одну букву съ другою такъ, что слово кажется написано одною непрерывною чертою. На пр. *لکتم*, *مستقیم*, *حسب*. При семъ должно замѣнить, что буквы *و*, *ز*, *ر*, *ذ*, *د*, *ا* соединяются только съ предыдущими, а съ послѣдующими никогда. На пр. *یزور*, *دہرت*, *هذا*, *جدید*, *صابر*, *ازدادوا*, *ادم*.

Буквы раздѣляются на *коренныя* и *прибавочныя*. Прибавочныя служатъ къ составленію производныхъ словъ и къ различнымъ измѣненіямъ корня и суть слѣдующія: *حَوَّوْا*; всѣ прочія счищаются коренными. Прибавочныя могутъ также входить въ составъ коренныхъ словъ, на пр. *فلک*, *سمن*, *فوس*, *سمع* и пр. но коренныя буквы иногда занимають мѣста прибавочныхъ.

*Солнечными* буквами называются слѣдующія: *ت*, *ث*, *د*, *ذ*, *ر*, *ز*, *س*, *ش*, *ص*. Прочія же называются *лунными*.





**Т А Б Л И Ц А . II.**

**П Р И М Ъ Р Ы Д Л Я Ч Т Е Н І Я.**

أَحْسَدُ دَاءَ عِيَاءٍ لَا يَزُولُ إِلَّا بِهَلْكَ الْحَاسِدِ أَوْ  
مَوْتِ الْمُحْسَدِ \*

الْأَمَلُ كَالسَّرَابِ يَغْرُسُ مَنْ رَأَاهُ وَيُخْلِفُ مَنْ رَجَاهُ  
ثَلَاثَةٌ يَمْتَحِنُ بِهِنَّ عَقْلَ الرِّجَالِ الْمَالُ وَالْوَلَايَةُ  
وَالْمَصِيئَةُ \*

ذُو الشَّرَفِ لَا تَبْطُرُهُ مَنْزِلَةٌ نَالَهَا وَإِنْ عَظُمَتْ  
كَالْحَبْلِ الَّذِي لَا تُزْعِزُهُ الرِّيَاحُ وَالذَّنْبُ تَبْطُرُهُ أَدْنَى  
مَنْزِلَةٍ كَالكَلَاءِ الَّذِي يُحْرِكُهُ مَرُّ السِّيمِ \*

شَيْانٌ لَا يَعْرِفُ فَضْلَهُمَا إِلَّا مَنْ فَقَدَهُمَا الشَّبَابُ  
وَالْعَافِيَةُ \*

لَا تُحْمَلُ عَلَى يَوْمِكَ هَمُّ سَنَتِكَ كَمَا كُنْتَ تَكُلُّ  
يَوْمَ مَا قَدِرْ لَكَ فِيهِ فَإِنْ تَكُنِ السَّنَةُ مِنْ عَمْرِكَ  
فَإِنَّ اللَّهَ سَجَّاهُ سَيَاتِكَ فِي كُلِّ غَدٍ جَدِيدٍ بِمَا  
قَسَمَ لَكَ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ مِنْ عَمْرِكَ فَمَا هَمُّكَ بِمَا  
لَيْسَ لَكَ \*

قَالَ أَفْلَاطُونُ الْحَكِيمُ لَا تَطْلُبْ سُرْعَةَ الْعَمَلِ  
وَأَطْلُبْ تَجْرِيدَهُ فَإِنَّ النَّاسَ لَا يَسْأَلُونَ فِي كَمِّ فَرْحٍ  
وَأِنَّمَا يَنْظُرُونَ إِلَى إِتْقَانِهِ وَجُودَةِ صَنْعَتِهِ \*

قَالَ أَفْلَاطُونُ أَيْضًا حُبُّكَ لِلشَّيْءِ سِتْرٌ بَيْنَكَ  
وَبَيْنَ مُسَاوِيهِ وَبُغْضُكَ لَهُ سِتْرٌ بَيْنَكَ وَبَيْنَ  
سُخَّاسِيهِ \*

أَضْعَفُ النَّاسِ مَنْ ضَعُفَ عَنْ كِتْمَانِ سِرِّهِ وَأَقْوَاهُمْ  
مَنْ قَوِيَ عَلَى غَضَبِهِ وَأَصْبَرَهُمْ مَنْ سَتَرَ فَاقَتَهُ وَأَغْنَاهُمْ  
مَنْ قَنَعَ بِمَا تيسَّرَ لَهُ \*

مِثْلُ الَّذِي يَعْلَمُ النَّاسَ الْخَيْرَ وَلَا يَعْمَلُ بِهِ كَمِثْلِ  
أَعْمَى يَبْدُو سِرَاجٌ يَسْتَحْيِي بِهِ غَيْرَهُ وَهُوَ لَا يَرَاهُ \*

مِثْلُ الْأَغْنِيَاءِ الْبَخْلَاءِ كَمِثْلِ الْبَغَالِ وَالْحَمِيرِ تَحْمِلُ  
الذَّهَبَ وَالنَّضَّةَ وَتَعْتَلِفُ بِالنَّسِ وَالشَّعِيرِ \*

أَهْلُ الدُّنْيَا كَرَكَابِ سَفِينَةٍ يُسَارُ بِهِمْ وَهُمْ نِيَامٌ  
قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ كَرَّمَ اللَّهُ وَجْهَهُ الْأَدَبُ  
حُلَى فِي الْعَفْوِ كُنْزٌ عِنْدَ الْحَاجَةِ عَوْنٌ عَلَى الْمُرُوءَةِ  
صَاحِبٌ فِي الْمَجْلِسِ مُنْسٌ فِي الْوَحْدَةِ تَعَمَّرُ بِهِ  
الْقُلُوبُ الْوَاهِيَةُ وَنَحْيَا بِهِ الْأَلْبَابَ الْمَيْتَةَ وَتَنْفَذُ بِهِ  
الْأَبْصَارَ الْكَلِيلَةَ وَيُدْرِكُ بِهِ الطَّالِبُونَ مَا حَاوَلُوا \*

اجْتَمَعَ حُكَمَاءُ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ عَلَى أَرْبَعِ كَلِمَاتٍ  
وَبَعَى لَا تُحْمَلُ نَفْسُكَ مَا لَا تُطِيقُ وَلَا تَعْمَلُ عَمَلًا

لَا يَنْفَعُكَ وَلَا تَعْتَرُ بِامْرَأَةٍ وَإِنْ عَفَتْ وَلَا تَبْقَى بِمَالٍ  
وَإِنْ كَثُرَ \*

يَسْبُ الْمَرْءُ وَيَسْبُ مَعَهُ حَصَلَتَانِ الْجِرْصُ وَطُولُ  
الْأَمَلِ \*

لَيْسَ يَعْلَمُ مَا يَعَى الْقَمْطَرُ  
مَا الْعِلْمُ إِلَّا مَا وَعَاهُ الصَّدْرُ \*

التَّاجِرُ مَجْدُهُ فِي كَيْسِهِ  
وَالْعَالِمُ مَجْدُهُ فِي كِرَارِيْسِهِ  
لَا تُحَقِّرِ الْمَرْءَ إِنْ رَأَيْتَ بِهِ

ذِمَامَةً أَوْ رِثَانَةَ الْحُلَلِ

قَالَتِ الْحُلُ لَا شَكَّ فِي ضَوْوَلِنَةِ

يَشْتَارُ مِنْهُ الْقَتَى حَنِ الْعَسَلِ \*

تَوَاضَعْ تَكُنْ كَالْتَّجْمِ لَاحٍ لِناظِرِ

عَلَى صَفْحَاتِ الْمَاءِ وَهُوَ رَفِيعٌ

وَلَا تَكُنْ كَالدَّخَانِ يعلو بِنَفْسِهِ

إِلَى طَبَقَاتِ الْحَجَرِ وَهُوَ وَضِيعٌ \*

الْفَضْلُ فِي الرَّجْلِ اللَّيْبِ زِيَادَةٌ

وَتَقِيصَةٌ فِي الْأَحْمَقِ الطَّيَاشِ

مِثْلُ النَّهَارِ يُفِيدُ أَبْصَارَ الْوَرَى

نُورًا وَيَغْشَى أَعْيُنَ الْخَفَاشِ \*

إِقْرِنِ بِرَأْيِكَ رَأَى غَيْرَكَ وَاسْتَشِرْ

فَالْحَقُّ لَا يُخْفَى عَلَى اثْنَيْنِ

فَالْمَرْءُ مِرَاةٌ تُرِيهِ وَجْهَهُ

وَيَرَى قَنَاهُ بِجَمْعِ مِرَائِيْنِ \*

أَصْبِرْ عَلَى كَيْدِ الْحَسَدِ فَإِنَّ صَبْرَكَ قَائِلُهُ

فَالنَّارُ تَأْكُلُ بَعْضَهَا إِذْ لَمْ تَحِدْ مَا تَأْكُلُهُ \*

يَيْتٌ وَتَوْبٌ وَقُوَّةٌ يَوْمٌ

يَكْفِي لِمَنْ فِي غَدٍ يَمُوتُ

وَرَبْمَا مَاتَ نِصْفُ يَوْمٍ

وَالنِّصْفُ مِنْ قُوَّتِهِ يَفُوتُ \*

أَنْتَ الَّذِي وَلَدْتِكِ أُمُّكَ بِأَكْبَا

وَالنَّاسُ حَوْلَكَ يَضْحَكُونَ سُرُورًا

فَاجْهَدْ لِنَفْسِكَ أَنْ تَكُونَ إِذَا

يَكُونُ فِي يَوْمٍ مَوْتِكَ ضَاحِكًا مَسْرُورًا \*

أَلَا فَاحْشَ مَا تَرَجَا وَجَدَكَ هَائِبًا

وَلَا تُخَشِ مَا تُخَشَى وَجَدَكَ رَافِعًا

فَلَا نَافِعَ إِلَّا مَعَ التَّحَسُّبِ ضَائِرًا

وَلَا ضَائِرَ إِلَّا مَعَ السَّعْدِ نَافِعًا \*

رَأَيْتِ الْعَقْلَ عَقْلَيْنِ فَمَطْبُوعٌ وَمَسْمُوعٌ  
 وَلَا يَنْفَعُ مَسْمُوعٌ إِذَا لَمْ يَكُنْ مَطْبُوعٌ  
 كَمَا لَا تَنْفَعُ الشَّمْسُ وَضَوْءُ الْعَيْنِ مَمْنُوعٌ  
 الدَّهْرُ يَوْمَانِ ذَا أَمْنٍ وَذَا حَذَرٍ  
 وَالْعَيْشُ سَطْرَانِ ذَا صَفْوٍ وَذَا كَدْرٍ  
 أَمَا تَرَى الرِّيحَ إِنْ هَبَتْ عَوَاصِفَهَا  
 فَلَيْسَ تَعْصِفُ إِلَّا أَعَالِي الشَّجَرِ  
 وَكَمْ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ خَضِرٍ وَيَابِسَةٍ  
 وَلَيْسَ يَرْجُمُ إِلَّا مَنْ بِهَا ثَمَرٌ  
 وَفِي السَّمَاءِ نُجُومٌ لَا عَدَدًا لَهَا  
 وَلَيْسَ يَكْسِفُ إِلَّا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ  
 أَحْسَنْتَ ظَنُوكَ بِالْأَيَّامِ إِذْ حَسُنْتَ  
 وَلَا حَسِبْتَ مَا يَأْتِي بِهِ الْقَدَرُ  
 سَأَلْتُكَ اللَّيَالِي قَاعَتُرَّتْ بِهَا  
 وَعِنْدَ صَفْوِ اللَّيْلِ يَحْدُثُ الْكَدْرُ  
 قَالَ الْمُعْتَمِدُ بْنُ عِبَادٍ

فِي سَنَةِ ثَمَانٍ وَثَمَانِينَ وَأَرْبَعِمِائَةٍ تَوْفَى الْمُعْتَمِدُ  
 بْنُ عِبَادٍ صَاحِبُ أَشْجَلِيَّةٍ وَغَيْرِهَا مِنَ الْأَنْدَلُسِ

مَسْجُونًا بِأَغْمَاتٍ وَأَخْبَارُهُ مَشْهُورَةٌ وَلَهُ أَشْعَارٌ حَسَنَةٌ  
 قَالَ صَاحِبُ التَّلَايِدِ أَنْ الْمُعْتَمِدَ لَمَّا كَانَ مَسْجُونًا  
 بِأَغْمَاتٍ دَخَلَ عَلَيْهِ مِنْ بَنِيهِ يَوْمَ عِيدٍ مَنْ يُسَلِّمُ  
 عَلَيْهِ وَيَهْنِئُهُ وَفِيهِمْ بَنَاتُهُ وَعَلَيْهِنَّ أَطْمَارٌ كَأَنَّهُنَّ كُسُوفٌ  
 وَهُنَّ أَقْمَارٌ وَأَقْدَامُهُنَّ حَافِيَةٌ وَأَثَارُ نَعْمَتِهِنَّ عَافِيَةٌ  
 فَقَالَ

فِيمَا مَضَى كُنْتُ بِالْأَعْيَادِ مَسْرُورًا  
 فَجَاءَكَ الْعِيدُ فِي أَغْمَاتٍ مَأْسُورًا  
 تَرَى بَنَاتِكَ فِي الْأَطْمَارِ جَابِعَةً  
 يَغْزُلُنَ لِلنَّاسِ مَا يَمْلِكُنَ قِطْمِيرًا  
 يُطِينُ فِي الْأَقْدَامِ حَافِيَةً  
 كَأَنَّهَا لَمْ تَطَأْ مِسْكًَا وَكَافُورًا  
 لَا حَدًّا إِلَّا تَشْكِي الْجَدْبِ ظَاهِرُهُ  
 وَلَيْسَ إِلَّا مَعَ الْأَنْفَاسِ مَمْطُورًا  
 قَدْ كَانَ دَهْرُكَ أَنْ كُنْتَ تَأْمُرُهُ مَمْتَلًا  
 فَرَدَّكَ الدَّهْرُ مِنْهَا وَمَأْمُورًا  
 مَنْ بَاتَ بَعْدَكَ فِي مَلِكٍ يُسْرِبُهُ  
 فَإِنَّمَا بَاتَ بِالْأَحْلَامِ مَغْرُورًا

**Т А Б Л И Ц А Ш.**  
**О Г Л А Г О Л А Х Ъ П Р А В И Л Ь Н Ы Х Ъ.**

Глаголы имеют три следующих формы:

П р и

		Первоначальная форма <b>قَبِلَ</b>	
		Производные:	
1 КЛАССЪ.	1.		
	2.	قَبَّلَ	заставишь, сделаешь, счишаешь.
	3.	قَابَلَ	смиришься, стараешься.
2 КЛАССЪ.	4.	أَقْبَلَ	заставишь, сделаешь, счишаешь.
	5.	تَقَبَّلَ	возврат. или страд. 2 ф.
	6.	تَقَابَلَ	общее дѣйствіе, стараешься. (Притворяется).
	7.	اِتَّقَبَلَ	возврат. или страд. 1 ф.
3 КЛАССЪ.	8.	اِقْتَبَلَ	возврат. или страд. 1 ф.
	9.	اِقْبَلَ	усилив. значеніе 1 ф.
	10.	اسْتَقْبَلَ	желаетъ, проситъ.
	11.	اِقْبَالَ	усилив. значеніе 9й ф.
	12.	اِقْبَوْلًا	усилив. значеніе 1 ф.
	13.	اِقْبَوْلًا	усилив. значеніе 1 ф.

- I. كَتَبَ писать. عَلِمَ знать.
- II. عَلَّمَ заставить знать, учить.
- III. عَاتَلَ спорить о знаніи. قَاتَلَ
- IV. أَعْلَمَ заставить знать, объя
- V. تَعَلَّمَ быть обучаему, учишься
- VI. تَكَاتَبَ переписываешься. قَاتَلَ
- VII. اِنْتَقَلَ быть убитымъ, пасть
- VIII. اجْتَمَعَ быть собрану, собира
- IX. اصْفَرَ быть очень блѣднымъ,
- X. اسْتَعْلَمَ желать знать, распр
- XI. اصْفَارًا быть очень желтымъ.
- XII. احْشَوْشَنَ быть весьма шеро
- XIII. اِعْلَوَطَ сильно привязаться. (

Примѣч. 1. Въ VIII формѣ бу

ظ, ذ, ث, послѣ ظ, ذ, въ ز или  
اِزْدَلَقَ или اِزْلَقَ, اِثْبَتَ, اِذْكَرَ, اِظْلَمَ.

Примѣч. 2. Ни одинъ глаголѣ  
но нѣкоторые имѣютъ ихъ больше  
бисельныя формы сушь: IIя, IVя  
употребляюща также IIIя и VIя.